

Transkription von Testament SAW 1360a

Ort, Datierung: Salzwedel, 1360-02-15

Signatur: Stadtarchiv Salzwedel, 111/34

Inhalt: Godeke Hermens: Testament

In nomine d(omi)ni amen Wýtlik sý . dat ik godeke her hermens bescheýde vnde gheue . alheýd vnde elýzabet . mýner docht(er) kýndere . mýn hus dar ik / Inne wone vnde den hof mýt deme spýkere . vor deme Sýgheldore . also dane wýs . wan sý to eren Jaren kome(n) So scal me eme dat ghut antwerde(n) . Dýt / be vele ik mýneme brode(re) her hinrico perrer to Osterborch . vnde mýner súste(r) alheýd vnde thýdeken her hermens mýneme brode(r) . vnde heýne wýstede(n) / vor tostande also ik eme to löue . wer dat desser welk af ghýnge van dessen vyren vorbenúmeden . So scoln dý ande(re)n eýnen wedder kýsen in dý stede . dý de / kýnde(r) vorstan helpe . wante dat sý to eren iaren kome(n) vnde beraden werden nach deme rade mýner vrúnt . vortmer wer dat desse kýndere stóruen . / er sy to eren iaren quemen . So scolde(n) . desse vyre benúmeden her hinr(ik) . alheýd . thideke her hermens vnde heýno wýstede . dýt vorbenúmede ghut / legghen an eýn altar . edder an ander almyssen Vortm(er) bescheýde ik vn(de) gheue alheýd mýner docht(er) to kreueze vnde alheýd thideken her hermens / docht(er) vnde alheýd he(n)neke(n) wendes docht(er) to kreueze mýn hus vppe der dryue dý wýle dat se leuen wan se sterue(n) . so scal it valle(n) an mýne rechten eruen . / vortm(er) gheue ik alheýd mýner docht(er) den cram dar Inne wonet ludeke horwelker dewýle dat se leuet . wan se steruet so scal it valle(n) an mýne rechte(n) eruen . / vortmer gheue ik thýdeke(n) mýneme brode(r) vn(de) alheýd mýner súste(r) eýne wýsch bý der gýszene . vnde súnderlike(n) gheue ik thýdeken dý orýnghewýsch vnde / gheue thýdeke(n) . x . púnt van den schúlden . dý myk de van der schulenborch sint . Vortm(er) gheue ik heýneke(n) he(n)neken wendes sone xxiiij mark pe(n)ninge vnde / mýne want kýste . Vortm(er) hebbe ik in deme stouen vor der borch . twe mark pe(n)ninge alle jarlik to tynse vnde eýne mark pe(n)ninge In hans teghelters hokenboden . / de bescheýde ik to ener spende der apostole . also dane wýs , eýne mark pe(n)ninge scal me gheue(n) vor dechnisse , mýner Sele . vnde mýner vrúnde Sele alle jarlik / Vortm(er) gheue ik todeme buwe vnser vrouwen twe mark súluers . Vortm(er) Súnte laurentio eýne halue mark suluers . Den brode(re)n eýne mark súluers . ýslekeme / brode(re) ij schillinge vor missen . To súnte kath(er)inen eýne halue mark suluers ýslekeme he(r)n ij schillinge vor mýssen To súnte nýcolawese eýne halue mark / suluers To deme hilghengheste eýne halue mark suluers . ýslekeme he(r)n ij schillinge vor mýssen Den sýcken eýn tun(n)e býrs dar súlues súnte georgio eýne(n) / verding . deme perrer ij schillinge vor mýssen . Den Sýcken eýn túnne býrs . Vortm(er) dren Cappellanen To vnser vrouwen . ýslekeme iiij schillinge vnde ýslekeme / vica(r)ie(n) ij schillinge vor mýssen . Vortm(er) To kreueze eýn half vúder býrs . vnde ýsleker vrouwen eýne semele . Toder arnsze eýn half vúder býrs . vnde ýsleker / vrouwen eýne semele . To dambeke eýn half vúder býrs . vnde ýsleker vrouwen eýne semele To dýstorpe eýn dryling byrs vnde ýsleker vrouwen eýne semele . / To ýse(n)haghen eýn half vúder býrs vnde ýsleker vrouwen eýne semele . Vortmer gheue ik alheýd vnde elýzab(et) mýner docht(er) kýndere al mýn Inghedóme / ketele . gropen . bedden . de panne vnde also ik it In mýneme huse hebbe . To vormúndere al mýnes ghudes kýse ik he(r)n hinr(ik) mýnen brode(r) . alheýd . / mýne súste(r) . thýdeken . her hermens mýnen brode(r) . vnde heýno wýsteden . wor ik it hebbe . vppe deme Rathuse . xx . mark súluers . Vnde de Schúlde / dý ik hebbe mýt den vrouwen van der arnsze vnde vortmer wor ik it hebbe . an schult vnde anⁱ redeme ghude . dýt testament(e)n scal stan

dewyle dat ik / godeke her hermens dessen brif nycht wedder en esche Sunder Jengherleyge ansprake
van deme rade . p(raese)ntes . sunt . p(ro)consules thider(ik) thuritze / (et) Johannes wytte . voltze
hartwici . thideke her hermens vnde Johannes kalene vnde alheydis myne sustere . anno d(o)mini m^o
ccc^o lx^o / sabb(at)o ante dominicam qua cantatur Esto michi /

¹ eingefügt